

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 78 (2012)  
**Heft:** [4]  
  
**Rubrik:** Swiss Society

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

The Swiss Society invites all members and friends to attend the

## Annual General Meeting

to be held on 3<sup>rd</sup> June 2012 at 2pm  
at the Massey Athletic Club Hall,  
53 Granville Drive, Massey Auckland

### AGENDA:

1. Welcome by the President
2. Apologies
3. Appointment of Scrutineers
4. Minutes of the previous AGM, held on 5th June 2011, and matters arising
5. Obituaries
6. President's Report and matters arising
7. Editor's Report and matters arising
8. Treasurer's Report and matters arising
9. Delegate for Swiss Abroad's Report and matters arising
10. Riflemaster's Report and matters arising
11. Setting of Subscriptions 2012/13
12. Election of Officers (President, Vice President,
13. Secretary, Treasurer, Editor, Riflemaster)  
General Business, including Club Reports
14. Date and Venue for Society AGM 2013
15. Meeting Closure

## Invitation for New Zealand Swiss Society AGM in Auckland to all Swiss Club and Swiss Society members Queen's Birthday Weekend – Saturday June 2 / Sunday 03 June

Your Auckland Club is hosting this year's AGM. We look forward to welcome many of you on our home turf.

### PROGRAMME:

**Saturday 02 June:** Meet in the later part of the afternoon at the Danish Club, 6 Rockridge Ave, Penrose. Catch up, play cards, dinner will be served at 7pm. Cost \$10

### Sunday 03 June:

Final of the cowbell competition, AGM and dinner. Get to know West Auckland!

- 09.30am: Bowling at the PINS Westgate, Westgate Shopping Centre
- 10.45am: Morning tea, Jass and Steinstossen at Massey Athletic Club, 53 Granville Drive Massey
- 12.30pm: lunch – it's FREE!! at the Massey Athletic Club
- 2pm: AGM of the NZ Swiss Society at the Massey Athletic Club, followed by a snack.
- 6pm: Meet at the Falls Restaurant in Henderson (corner Alderman Drive and Edmonton Road), for a delicious dinner at 7pm. Cost \$ 45 pp.

Billets are available from our friendly club members.

*Register now, with your Swiss Club Secretary, or (for Swiss Society-Only members), with the Secretary of the Swiss Society.*

## A big Thank you to our loyal Advertisers!

The Swiss Society of New Zealand would like to thank all our advertisers for their generous support; it is very much appreciated.

## SWISS CHOCOLATES & gluten / dairy free baking

phone: 09 420 3387, email: [edith@swissbliss.co.nz](mailto:edith@swissbliss.co.nz)

**Special Offer:** choose between  
- **Mohrenkoepfli** (MussKuss) 1 Dozen  
or  
- **Basler Laekerli** with or without chocolate, 1/2kg  
**only \$36.-** each pack, incl courier NZ wide

for a complete pricelist, please phone or email us

### VISIT & CONTACT US

At the factory in WAITOKI, open day every Fri 9am - 6pm  
At the MATAKANA village farmers market Sat 8am - 1pm  
- and at the new GULF HARBOUR market Sun 10am-2pm  
Order ONLINE, [www.swissbliss.co.nz](http://www.swissbliss.co.nz)  
MAIL ORDERS available

### OUR LOCATION

867 Kahikatea Flat Road  
Waitoki, RD1 Kaukapakapa 0871  
10min west of the Silverdale Motorway off ramp

**Swiss +  
Bliss**

## Minutes of the Annual General Meeting of the Swiss Society of New Zealand Inc., held at the clubhouse of the Wellington Swiss Club in Wainuiomata, hosted by the Wellington Swiss Club on 5 June 2011

The meeting opens at 2pm.

### 1 Welcome

Roland Schütz, the Society president, welcomes everyone to the AGM of the Swiss Society of New Zealand, with a special welcome to our Ambassador of Switzerland, Dr Marion Weichelt Krupski.

Congratulations to the Hamilton Swiss Club for winning the final of the Cowbell Competition. The president asks all Society members to sign the attendance book. If you take part in the discussion, please tell us your name and the club you belong to and speak loud, so that everybody can hear you.

### 2 Apologies

Marianne and Adrian Drummond, Josie Gillbanks, Tilly Riddick, Myrtha and Walter Seifert, Nita Kaiser, Bryce Kaiser, Lisette and Ruedi Benkert, Silvia and Franz Schuler, Zeno von Hospenthal, Margrit Dudli, Bertha and John Kuriger, Doreen Schuler, Irene Biddle; Hilda Iten, Ueli and Dominik Hess, Heidi Wilson, Nelly Steinemann, Peter Deutschle; Rinaldo and Gritli Rust, Willetta Stäheli, Hans and Vreni Vetsch, Vitus Achermann, Peter Leuenberger.

Marcel Rüedi moves that the apologies be accepted; Othmar Hebler seconds it.

### 3 Address by the Patron of the Swiss Society, the Ambassador of Switzerland, Dr Marion Weichelt Krupski

The Ambassador's speech was printed in full in the Helvetia of July 2011. Roland thanks the Ambassador for her informative speech.

### 4 Appointment of Scrutineers

Othmar Hebler nominates Herbert Stäheli, and Walter Unternährer seconds it; Herbert Stäheli nominates Marcel Rüedi, and Heinz Leuenberger seconds it.

### 5 Minutes

The minutes of the previous AGM, held in Taranaki on 6 June 2010, were printed in the May 2011 Helvetia. Copies of the minutes also lie on the tables. Heinz Leuenberger moves that these minutes are a true and correct record, and Adrian Blaser seconds it.

### 6 Obituaries

Sadly, a few Society members have passed away in the past twelve months. They are

Auckland Swiss Club: Marlies Wildhaber, Louis Müller

Hamilton Swiss Club: Monique Hetherington, Agnes Steiner

Taranaki Swiss Club: Joan Nolly, Elisabeth Schicker, Regi Mathys, Antoinette Hess, Rosa Monti

Wellington Swiss Club: Bernhard O'Leary, Ivan Sutherland.

Would everyone please stand for a moment's silence in remembrance of these past members and friends - thank you.

### 7 President's Report

Roland Schütz acknowledges the work of the Helvetia team. He then points out that the Swiss Society and the Swiss clubs are there to conserve and promote Swiss tradition and culture, and to support each other in an emergency. Marcel Rüedi moves the report, and Herbert Stäheli seconds it.

### 8 Editor's Report

Trudi Brühlmann thanks Heidi Amelung for her great work and her dedication to always produce an attractive, well presented Helvetia and suggests to Auckland that they first look for a person who can do the layout; editing isn't the problem, but the layout really needs somebody competent. She also apologizes for mistakes in the Helvetia and thanks the readers for being so polite about it. She moves that her report be accepted, and Heinz Leuenberger seconds it.

### 9 Treasurer's Report

Heidi Amelung explains the figures on the balance sheet. The financial situation looks positive; we accumulated more funds. Although we offered help to the Christchurch Swiss the offer wasn't taken up by anybody.

As we are not asking for grants, an auditor is not needed. Heidi Amelung thanks John Alderdice who checked the accounts for us. Paul Amstalden moves that the report be accepted, and Hans Iten seconds it.

### 10 Delegate of the Swiss Abroad's Report

Othmar Hebler reports that Mani Züst will represent New Zealand at the 88<sup>th</sup> Auslandschweizerkongress in Lugano, 20<sup>th</sup> - 22<sup>nd</sup> August. His report on ASO concerns has been printed in full in the August/September Helvetia 2011. Othmar Hebler moves that his report be accepted, and Heinz Leuenberger seconds it.

### 11 Riflemaster's Report

Mark Kiser reports that the competitions for the

medals have gone well. The compiling of the results is a major exercise, but the medals should be ready for distribution on 1<sup>st</sup> August. He moves that his report be accepted, and Paul Amstalden seconds it.

## 12 Setting of Subscriptions 2011/2012

Mathias Seifert moves that the subscriptions should stay the same, i.e. \$25. Marlies Hebler seconds it.

## 13 Election of Officers

For the last year the Society resides in Wellington all office holders are re-elected, with the only change being that the club where the Society goes next year, i.e. Auckland, holds the job of Vice-President. So the office holders for 2011/12 are Roland Schütz, president; Marcel Rüedi, vice president; Heidi Amelung, treasurer; Trudi Brühlmann, secretary and editor; Mark Kiser, riflemaster. Roland Schütz moves that the elections be accepted, and Heinz Leuenberger seconds it.

## 14 General Business

**14.1 Motion by Hans Vetsch:** Hans Vetsch proposes that the Swiss Society make a donation of \$5000 to the Red Cross Christchurch Earthquake Appeal. The Hamilton Swiss club and the Auckland Swiss club have already made donations to the fund. The motion is unopposed. Herbert Stäheli moves that the motion be accepted, and Anna Rufer seconds it.

**14.2 Rules for Society Competition:** Marcel Rüedi offers to look into the rules for Jassen and maybe to propose new rules. It is also suggested that the Steinstossen is turned into proper Kugelstossen, with a standardized weight of the Kugel/Stein. Othmar Hebler supports this change.

## 14.3 Club Reports

*Taranaki:* The Taranaki president Othmar Hebler

reports that the club has 277 members. Participation in the club's events is strong, especially in shooting, fondue and in the picnic with about 350 guests! The club has a strong, active committee. Card playing in the club isn't as popular in Taranaki as in Hamilton.

*Auckland:* The Auckland president Marcel Rüedi reports that the club has well over 200 members. Jass has become popular and attracts all ages. Samichlaus had an audience of over 60 children. A highlight was the participation of six Auckland Schützen at the Eidgenössische Schützenfest. Another highlight in the club year was the Market Day - all possible thanks to a dedicated committee.

*Hamilton:* The Hamilton president Herbert Stäheli reports on very successful card evenings and successful events such as the picnic and 1<sup>st</sup> August at lunch time rather than in the evening. 140 people came to the fondue! He praises his hard-working committee.

*Wellington:* The Wellington past president Roland Schütz reports that he has resigned; a new president has to be found at an extraordinary AGM. The Wellington Swiss club is much smaller than the other clubs; nevertheless, the events are always a great success with up to 100 guests.

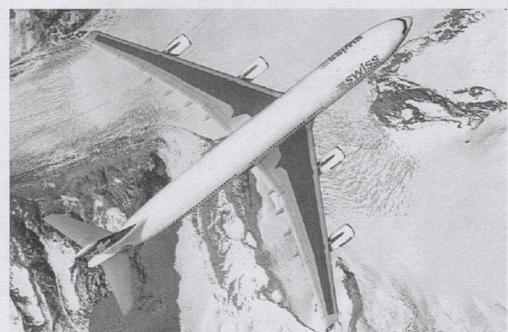
**14.4 Website:** Adrian Blaser offers to look into changing and refreshing the website. Thank you!

## 15 Date and Venue for the Society AGM 2012

The Auckland president Marcel Rüedi invites everybody to Auckland for the Swiss Society AGM on Queen's Birthday weekend 2012.

## 16 Meeting Closure

The meeting closes at 3.45 pm. The president Roland Schütz wishes everybody a great evening and then a safe trip home.



The quality of a Swiss watch,  
neatly packaged in an airline.

It's the small things that make an airline great. At SWISS, we pay attention to every detail of our service. From personal assistance, to inflight cuisine and entertainment programmes: it all makes a difference. And with every flight we get just a little bit better. So you can count on enjoying your time on board. Enjoy competitive and flexible airfares to Switzerland and onto Europe with connections via Hong Kong, Shanghai, San Francisco and Los Angeles. For further information on Swiss airfares from New Zealand contact your local bonded Travel Agent or visit SWISS.COM.

QUALITY, SWISS MADE.



SWISS.COM